

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



ZAPOWIEDZI

Pożegnanie lata w Cieszynie



Lot Balonem, Kabaret Szarpanina, Koncerty muzyczne - Ustronsky, Biały, Marcin Kindla oraz wiele atrakcji i niespodzianek czeka na mieszkańców Cieszyna w Parku pod Wałką!

Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek zaprasza na „Pożegnanie lata w Parku Pod Wałką” Sport - Kultura - Muzyka, które nastąpi **31 sierpnia na Campingu Olza w godzinach od 14:00 do 22:00.**

Wstęp na imprezę jest darmowy!

Miejsce imprezy jest nieprzypadkowe, to tutaj w Ogrodzie dwóch brzegów - transgranicznym centrum turystycznym - rekreacyjnym na brzegach Olzy w Cieszynie i Czeskim Cieszynie mieszkańcy i turyści spędzali letni czas, korzystając ze ścieżek pieszo - rowerowych, placów zabaw, miejsc piknikowych, kajaków nad jeziorkiem, skwerów i innych uroków nowo powstałego Parku.

Spotkajmy się wszyscy, wspólnie pożegnajmy lato i bez troski czas wakacji, słońce zaś nośmy w sobie, aby ogrzewało nasze serca przez całą jesień i zimą.

▶ 15


Cieszyn
robi wrażenie

Zapraszamy na III Festiwal Koszykówki



Wszystkich fanów sportu zapraszamy na widowiskowe mecze koszykówki w dniach 7-9 września. (zdjęcia: Marek Fiedor)

Już po raz trzeci, w dniach **7-9 września** w Cieszynie będzie miał miejsce Festiwal Koszykówki. W ramach imprezy odbędą się: turniej kadetów, turniej seniorów, turniej streetballa oraz pokazowe zajęcia koszykówki w szkołach i na Rynku. Dodatkowo w późniejszym terminie, czyli 27.09. o godz. 19:30 odbędzie się mecz Oldbojów w hali przy ul. Frydeckiej pomiędzy drużyną z Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

▶ 8

Z mostów do Cieszyna



Praca autorstwa Antoniego Szpyrca.
(fot. COK)



Grafika Władysława Szpyrca. (fot. COK)

W Galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” od 6 września będzie można zobaczyć wystawę malarstwa na szkle Antoniego Szpyrca i grafiki Władysława Szpyrca.

Antoni Szpyrc urodził się w 1950 r. w Jabłonkowie, mieszka w Wędrynie na Zaolziu. Prowadził Klub Twórców Ludowych przy Sekcji Folklorystycznej PZKO w Czeskim Cieszynie. Autor książek „Jablunkov”, „Jablunkov 1939-1989”, „Jablunków 1435-1939” oraz licznych artykułów i opracowań z dziedziny historii i etnografii regionu jabłonkowskiego. Od ponad trzydziestu lat zajmuje się malarstwem na szkle, jego twórczość można zaliczyć do nurtu sztuki naiwnej. Inspiracją dla artysty są regionalne obyczaje i tradycje, stroje ludowe i rzemiosło, a także historia i architektura dawnego Jabłonkowa. Laureat licznych nagród i wyróżnień (Przeglądy Malarstwa na Szkle, Bielsko-Biała 1991 r., 1997 r.; Konkurs im. Jana Wałacha, Istebna 2011 r.) Swoje prace prezentował na licznych wystawach w Czechach i w Polsce. ▶ 8

Cieszyński przekładaniec - czyli co z tą tradycją?



Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej zapraszają **15 września** do Parku Pokoju, gdzie odbędzie się impreza plenerowa „CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC – CZYLI CO Z TĄ TRADYCJĄ...”. ▶ 8

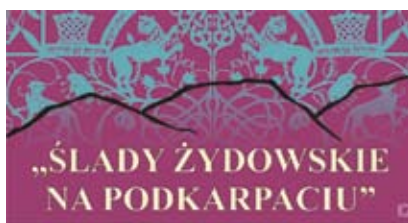
Finał Mistrzostw Polski Juniorów i Seniorów w curlingu



Najlepsi curlerzy w Polsce zagospzczą już wkrótce na tafli lodowej w Cieszynie. (fot. MOSiR)

Na rozpoczęcie sezonu zimowego w Hali Widowiskowo – Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków (ul. Sportowa 1) rozegrane zostaną Finały Mistrzostw Polski Juniorów i Seniorów w curlingu. Codziennie w dniach 14-16 września na tafli lodowej rywalizować będą najlepsi curlerzy w Polsce. Wstęp wolny. Zapraszamy! MOSiR

O śladach żydowskich...



12.09. w Klubie „Nasz Kącik” Cieszyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się spotkanie z Lidią i Czesławem Hławiczkami, miłośnikami kultury żydowskiej. ▶ 8

Z ekologią na co dzień



3.09. w COK odbędzie się kolejne spotkanie z cyklu: „Moje fascynacje”, którego gościem będzie Adam Krzywoń. ▶ 7



Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

- 31.08.-2.09.** g. 14:30 3D NIESAMOWITY SPIDER – MAN (fantasy/film akcji, dubbing) USA, od 12 lat
31.08.-2.09. g. 17:15 3D NIESAMOWITY SPIDER – MAN (wersja oryginalna + polskie napisy) USA, od 12 lat
3-6.09. g. 15:00 3D NIESAMOWITY SPIDER – MAN (dubbing) USA, od 12 lat
31.08. g. 10:30 3D NIESAMOWITY SPIDER – MAN (dubbing) USA, od 12 lat
31.08.-4.09. g. 20:00 MROZNE CIE-NIE (komedia fantasy z elementami horroru) USA, od 12 lat
31.08.-2.09. g. 22:15 AMERICAN PIE: ZJAZD ABSOLWENTÓW (komedia) USA, od 15 lat
3-5.09. g. 17:45 AMERICAN PIE: ZJAZD ABSOLWENTÓW, USA, od 15 lat
5.09. g. 20:00 DZIENNIK ZAKRAPIANY RUMEM (komediadramat) USA, od 15 lat

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

- 31.08.** g. 18.00 ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA” - klasycznie i popowo
1.09. OBCHODY 73 ROCZNICY WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ I DNIA WETERANA
2.09. g. 8.00 TARGI STAROCI (org. Cieszyński Klub Hobbystów)
3.09. g. 17.00 W cyklu „Moje fascynacje: Z EKOLOGIA NA CO DZIEŃ” - spotkanie z Adamem Krzywoniem, społecznikiem, pasjonatem przyrody
5.09. g. 16.00 W cyklu „Blżej natury”: REEDUKACJA ŻYWIENIOWA – prelekcja i pokaz multimedialny dietetyk mgr inż. Barbary Filak (Koło Radiestetów)
6.09. g. 17.00 SEKCJA MUZYCZNA – nauka gry na instrumentach dętych i perkusyjnych (dla dzieci i młodzieży) – spotkanie informacyjne, nabór
6.09. 17.30 ZESPÓŁ WOKALNY (dla młodzieży) - nabór
6.09. g. 18.00 MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA” - spotkanie informacyjne
10.09. g. 16.00 „SZKÓŁKA SZACHOWA” - spotkanie organizacyjne

10.09. g. 17.00 „CZY MOŻNA USTRZEC SIĘ UDARU MÓZGU” - prelekcja lek. med. neurologa Krzysztofa Wierzbickiego (Klub Zdrowia)

11.09. g. 16.00 ZAJĘCIA BALETOWE dla dzieci – spotkanie informacyjne

12.09. g. 17.00 „ŚLADY ŻYDOWSKIE NA PODKARPACIU” – prelekcja multimedialna Lidii Hławiczki

WYSTAWY

Galeria

6-30.09. Z MOSTÓW DO CIESZYNA - wystawa malarstwa na szkle Antoniego Szpyrcy i grafiki Władysława Szpyrcy, wernisaż **6.09.** g. 17.00

Galeria „Na Piętrze”

5.09.-5.10. Prace podopiecznych Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego w Cieszynie, finisaż **8.10.** g. 11.00

Klub „Nasz Kąć”

31.08.-2.09. g. 9.00-16.00 PAMIĘTAMY O OGRODACH - wystawa Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

Do 29.09. Wystawa „Kresowe Stanice. 100-lecie Harcerstwa Na Śląsku Cieszyńskim” (KC i Komenda Hufca ZHP ZC)

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

31.08. g. 19.00 „WESELE FIGARA” W. A. Mozart, Opera Państwowa w Kosczykach („VIVA IL CANTO”)

1.09. g. 19.00 WIELKIE FINAŁY „PANIE PROSZĄ PANÓW” („VIVA IL CANTO”)

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

3.09. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczno – językowe

4.09. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

5.09. g. 15.00 Spotkanie z wychowanymi ZPSWR

7.09. g. 15.00 Nagrodzenie laureatów konkursu czytelniczego pn. Dobry zwyczaj wypożyczaj – czyli w wakacje czytamy jeszcze więcej

10.09. g. 15.00 Angielski z kolorem

– zajęcia plastyczno – językowe

11.09. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie

12.09. g. 15.00 Spotkanie z wychowanymi ZPSWR

14.09. g. 15.00 Losowanie nagród wśród czytelników Czytelniczka

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

Do 4.11. Ze świętym obrazem przez życie

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

31.08. Prace studentów inspirowane drukiem

Galeria Szara

www.galeriaszara.pl | 502 31 78 87

31.08. Wystawa SUM IS EQUAL TO THE DIFFERENCE

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do 23.09. Gramy w zielone. Odpowiedzialne projektowanie. Miejsce: Oranżeria Zamku Cieszyn.

Do 23.09. Lato po góralsku – wystawa elementów stroju góralskiego; ozdób, wyrobów rymarskich, biżuterii, a także elementów dekoracji wnętrz. Miejsce: Informacja turystyczna Zamku Cieszyn.

SPOTKANIA:

31.08. g. 16.00 – Ceramika do zadań specjalnych - Spotkanie ze zwycięzcami 7. edycji konkursu „Śląska Rzecz”. Miejsce: Pracownia Bogdana Kosaka, ul. Zamkowa 1.

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami codziennie: g. 10:00-18:00.

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-18:00.

RÓŻNE...

31.08. g. 12.00-22.00 Pożegnanie lata w Parku pod Wałką (więcej: str. 1)

8.09. g. 9.00-24.00 „Bawimy się na Podgórzu” (więcej: str. 6)

16.09. g. 17.00 koncert „Ratujmy organy kościoła Jezusowego” (więcej: str. 7)

Do 30.09. Wystawa „Origami i matematyka” w Bibliotece Pedagogiczna, ul. Stalmacha 14

Do 30.09. Wystawa fotografii Barbary Karnas w Galerii Zmiennej Szpitala Śląskiego w Cieszynie (w Zespole Poradni specjalistycznych, wejście od ul. Chrobręgo)

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



31.08. g. 11.00-13.00 **Zajęcia tenisa stołowego,** Sala gimnastyczna II LO im. Mikołaja Kopernika.

1.09. g. 9.00 Turniej streetballa „**Cieszyn Streetball Cup 2012**”, Boisko „Pod Wałką”

Piłkarska liga letnia drużyn 5-osobowych:

1.09. g. 15.00 Boisko „Pod Wałką” „nocne granie”.

2.09. g. 10.00 Turniej „Cieszyn Volley Cup 2012”

Letnie Olimpijskie Wakacje:

Zakończenie wakacji, **31.08.** g. 10:00, Stadion MOSiR (lub w razie niepogody Sala Sportowa MOSiR) al. J. Łyska 21 (konkursy sprawnościowe, gry i zabawy).

KĄPIELISKO MIEJSKIE, al. Łyska 23, czynne codziennie, do 2.09. g. 9:30-19:00. **7-9.09.** Festiwal Koszykówki (więcej: str. 1)



Czytelnia i Kawiarnia Literacka NOIVA Czeski Cieszyn, ul. Główna

8.09. g. 18.00 Radovan Lipus TĘSKNOTY KAWIARNIANEGO BYWALCA w Krakowie. Nostalgiczny wieczór literacko-muzyczny reżysera Radovana Lipusa i jego przyjaciół. Trzecia część opowieści o fascynującej historii kawy, tym razem o krakowskich kawiarniach i ich słynnych bywalcach. Promocja czeskiej wersji książki Leszka Mazana pt. *Český Krakov, české Malopolsko*. Wejściówki 70 Kč, **14.09.-11.10.** Salon Sztuk Plastycznych. Wystawa Rysunków Svatopluka Otiska

Těšínské Divadlo, Ostravská 1326/67

3.09. g. 10.00 Żelazna konstrukcja

11.09. g. 19.00 Gracze

14.09. g. 21.00 Cyrano de Bergerac na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie

Na wyspie króla Maciusia

Rok 2012 ustanowiony został ROKIEM JANUSZA KORCZAKA, autora takich dzieł literackich dla dzieci jak „Król Maciuś Pierwszy” czy „Król Maciuś na wyspie bezludnej”, a także prekursora działań na rzecz praw dziecka.

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza do udziału w Konkursie Plastycznym przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych. Zachęcamy do zabawy!

- Temat: Na wyspie Króla Maciusia.
- Technika: dowolna, płaska umożliwiająca ekspozycję w antyramach. **PROSIMY NIE PRZYKLEJAĆ CZĘŚCI WYPUKŁYCH, OSYPUJĄCYCH SIĘ, PLASTELINY!**
- Format: A3 - A2.
- Praca powinna być indywidualna, realizacje zespołowe nie będą brane



pod uwagę.

Opisane prace prosimy składać do 28 września. Wszystkie nadesłane prace oceni jury i wyłoni zwycięzcę konkursu. Najciekawsze realizacje zostaną zaprezentowane w Galerii Domu Narodowego „Na Piętrze” od 11 do 31 października. Wręczenie nagród odbędzie się 11 października o godz. 12.00.

Szczegóły: COK „Dom Narodowy”, tel. 33 851 25 20, www.domnarodowy.pl

COK

Wycieczka do Istebnej

Dla chętnych zobaczenia z bliska naszej Olzy nadarza się wyjątkowa okazja. W niedzielę **9 września** o godz. 9.00 z Czeskiego Cieszyna (plac za dworcem autokarowym) wyrusza autokar przez Jabłonków, Bukowiec, do Istebnej. Dla tych, którzy nie dają sobie rady z dłuższym spacerem, autokar podjeżdża pod samą Gańczorkę i tylko 400 metrów jest do naszego źródła rzeki Olzy.

Chętnych proszę o zgłaszanie się do Oddziału PTTK „Beskid Śląski” przy ul. Głębokiej 56, tel. 33-852-11-86. Zgłoszenia przyjmujemy do 5 września. Cena biletu powrotnego wynosi 8 zł (50 koron czeskich).

Zapraszam!

Władysław Kristen

Cieszyn w poezji (nie)poważnej

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza do udziału w dwunastej edycji Konkursu Jednego Wiersza. Konkurs przeznaczony jest dla poetów w wieku od 15 lat. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest nadesłanie jednego wiersza w 4 egzemplarzach, dotąd niepublikowanego i nienagradzanego, na temat „*Satyra, fraszka, limeryk... Cieszyn w poezji (nie)poważnej*”.

Utwór powinien być podpisany pseudonimem. W osobnej kopercie opatrzonej tym samym pseudonimem należy podać: imię i nazwisko autora, adres, telefon, e-mail. Utwór należy nadesłać **do dnia 15 września 2012 r.** na adres: Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15, 43-400 Cieszyn, z dopiskiem na kopercie „Konkurs poetycki”. Jury powołane przez organizatora przyzna trzy nagrody pieniężne o łącznej wartości 1000 zł (główna nagroda 500 zł) oraz wyróżnienia książkowe.

Ogłoszenie wyników i uroczyste rozdanie nagród odbędzie się 29 września 2012 r., o godz. 15.00 w Cafe Muzeum w Cieszynie (ul. Regera 6).

Dodatkowe informacje na temat konkursu udzielane są pod numerem telefonu: 33 8520 710 w. 13 oraz e-mail: czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl lub bezpośrednio w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie (ul. Głęboka 15). Zapraszamy!

BM

KONKURS POETYCKI

SATYRA
FRASZKA
LIMERYK

**Cieszyn w poezji
(nie)poważnej**

Nagroda główna: 500 zł
Termin składania prac: 15 września 2012 r.

ORGANIZATOR: Biblioteka Miejska w Cieszynie
INFORMACJE SZCZEGÓLOWE: 33 852 07 10 w. 13
czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl
www.biblioteka.cieszyn.pl

Cieszyn przyjazny przedsiębiorcom



Do 14 września czekają na pomysły organizatorzy konkursu „Cieszyn przyjazny przedsiębiorcom” czyli Klub Przedsiębiorcy, Zamek Cieszyn oraz Wydział Zamiejscowy w Cieszynie Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej.

To okazja, by wskazać jakie przeszkody utrudniają funkcjonowanie przedsiębiorcom i podpowiedzieć jak można je usunąć. Na autorów najciekawszych pomysłów czekają atrakcyjne nagrody. Honorowy patronat nad konkursem objął Burmistrz Cieszyna. Aby wziąć w nim udział, trzeba wypełnić zgłoszenie oraz dostarczyć je osobiście lub za pośrednictwem internetu do Działu Przedsiębiorczości Zamku Cieszyn do 14 września. Informacje, a także konkursowe zgłoszenie i pozostałe dokumenty można znaleźć na stronach: www.zamekcieszyn.pl, www.wsb.edu.pl oraz www.cieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Przedsiębiorcy z wizytą

Klub Przedsiębiorcy zaprasza swoich członków, przedsiębiorców, radnych Miasta Cieszyna oraz studentów WSB do udziału w spotkaniu z cyklu: Przedsiębiorcy z wizytą. Odbędzie się ono **19 września** (godz. 17.30 – 20.00).

Gospodarzami wrześniowego spotkania będą: Drukarnia OFFSETdruk i MEDIA oraz Wydział Zamiejscowy w Cieszynie Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej.

Uczestnicy odwiedzą siedzibę Drukarni OFFSETdruk i MEDIA spółka z o. o. (ul. Frysztacka 48), gdzie spotkają się z dyrektorem firmy Stanisławem Stoszkim. Będą mogli usłyszeć historię dynamicznie rozwijającej się firmy rodzinnej, założonej w 1987 roku. Będzie to również okazja, by zobaczyć nowoczesny park maszynowy oraz poznać proces produkcji materiałów poligraficznych. Drugą część spotkania zaplanowano „po sąsiedzku” na Frysztackiej 44, gdzie mieści się Wydział Zamiejscowy w Cieszynie Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej. Jego dziekan - dr Joanna Stuglik opowie o uczelni, jej ofercie edukacyjnej, a także współpracy z Klubem Przedsiębiorcy.

Mile widziane jest potwierdzenie udziału w spotkaniu do 18 września w biurze Klubu Przedsiębiorcy, tel. 33 851 08 w. 22 lub mail: biuroklub@zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Czytaj dalej!



W dwa wrześniowe weekendy czynna będzie letnia czytelnia. (fot. z archiwum KP)

Zapraszamy do letniej czytelnia przed budynkiem dawnej strażnicy na Moście Przyjaźni przed Świątlicą „Krytyki Politycznej” Na Granicy (ul. Zamkowa 1) w dniach **1-2 oraz 8-9 września** (soboty: 16.00-20.00, niedziele 12.00-16.00).

Proponujemy relaks nad Olzą, czytanie na kocach i leżakach, warsztaty dla dzieci i dorosłych (DIY), dyskusje oraz koncerty. W letniej czytelnia bez dokumentów, nieodpłatnie dostępna będzie literatura dla dzieci i dorosłych, także ta z zasobów lokalnych (wydawnictwo UM w Cieszynie, katalogi galerii „Szara”, książki i albumy historyczne, publikacje Zamku).

KP

Informacje dla przyszłych przedsiębiorców



„ABC Przedsiębiorczości” to cykl szkoleń dla osób zainteresowanych rozpoczęciem działalności gospodarczej. Kolejną turę zaplanowano na **21-22 września**.

W programie dwudniowego szkolenia przewidziano spotkania z przedstawicielami Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie, tutejszego Urzędu Skarbowego oraz referatu Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego. Swoim doświadczeniem podzieli się także: dyplomowana księgowa, główny specjalista ds. przedsiębiorczości w Zamku Cieszyn oraz przedsiębiorcy, którzy podpowiedzą jak sobie radzić na rynku.

Mieszkańcy Cieszyna biorą udział w szkoleniu bezpłatnie, mieszkańcy powiatu cieszyńskiego zapłacą 75 zł, pozostali: 120 zł. Rejestracja uczestników trwa do 18 września. Zgłoszenia przyjmuje Dział Przedsiębiorczości (parter w budynku Oranżerii ul. Zamkowa 3 abc), tel. 33 851 0821 w. 21 lub 22, mail: biuroklub@zamekcieszyn.pl. Szczegółowy program na: www.zamekcieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

Obchody 73. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana

Starosta Cieszyński, Burmistrz Miasta Cieszyna oraz organizacje kombatanckie Cieszyna i powiatu cieszyńskiego zapraszają na obchody 73. rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana.

PROGRAM UROCZYSTOŚCI 1 września 2012 r.

- godz. 10.00 – Rozpoczęcie manifestacji na Placu Poniatowskiego w Cieszynie: Odśpiewanie Hymnu Państwowego, Okolicznościowe Przemówienie Starosty Cieszyńskiego, Modlitwa Kapelanów Służb Mundurowych, Apel Poległych, Składanie Kwiatów, Odśpiewanie Roty.
- godz. 10.20 – Uroczysty przemarsz ulicami miasta w asyście orkiestry, połączony ze składaniem kwiatów pod pomnikiem Obrońców Ojczyzny oraz Harcerzy.
- godz. 11.00 – Msza patriotyczna w intencji Obrońców Ojczyzny oraz Ofiar II Wojny Światowej – Sanktuarium Matki Boskiej Cieszyńskiej (Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie).
- godz. 12.00 – Spotkanie weteranów II Wojny Światowej i członków organizacji kombatanckich z władzami miasta i powiatu w COK „Dom Narodowy” w Cieszynie. Okolicznościowe przemówienie Burmistrza Miasta Cieszyna.

Prosimy o wystawienie pocztów sztandarowych.
Zapraszamy do wzięcia udziału w uroczystościach!

COK

Bawimy się na Podgórzu

Zapraszamy na XIII edycję imprezy plenerowej z udziałem gwiazd estrady „Bawimy się na Podgórzu”, która odbędzie się **8 września** od godz. 9.00 do 24.00 przy ul. Z. Kossak 10-12. Program prowadzi Joanna Brenicka i Eugeniusz Raabe.

W programie:

- g. 9.00 CIESZYNIANKA CUP - Turniej Piłki Nożnej Młodzików o puchar Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” (boisko Szkoły Podstawowej nr 3)
- g. 12.00 UŚMIECH OD UCHA DO UCHA – gry i zabawy dla dzieci Artystyczna Grupa Clownów z Dziegielowa
- g. 14.00 NASZE GRANI I ŚPIYWANI – Kapela Góralska „TORKA”
- g. 14.45 WSCHODZĄCE GWIAZDKI ESTRADY – wyróżnieni w Cieszyńskiej Lidze Talentów 2012: Robert Weber, Anna Rozmus, Marta Szarzec, Dominika Szlauer, „Trójdźwięk”
- g. 15.30 SMAKI TRADYCYJNEGO JAZZU – Silesia Dixieland Band z Czeskiego Cieszyna
- g. 17.00 UZNANE GWIAZDKI ESTRADY – laureaci konkursów piosenki i tańca w Polsce i Czechach: Sabina Broda, Natalia Bukowska, Martyna Franek, Patrycja Szymanek, Filip Czarnecki, Noemi Bocek, Paulina Trombik
- g. 18.00 MUZYKA NIE ZNA GRANIC – Perła Tyrolu – „TYROLIA BAND”
- g. 20.00 PRZEBOJE STARE I NOWE – do tańca zaprasza „ITNER BAND”
- g. 24.00 FIRE SHOW – dźwięk, rytm, brawura czyli taniec wspaniałych dziewcząt.

Nie przegapcie znakomitej okazji, bądźcie z nami od początku do końca, ilość miejsc siedzących jest ograniczona.

O atrakcje kulinarne zadbają „Szwagro – Grill” z Cieszyna, Koło Gospodyń Wiejskich z Mnisztwa, a złocistym trunkiem uraczy nas Tyski Browar Książęcy. Zapraszamy!

Zarząd SM „Cieszynianka”
Komitet Organizacyjny

Pamiętajmy o ogrodach

TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW OGRODNICTWA
W CIESZYŃNIE
Kok założenia 1968 r.

„Pamiętajmy o ogrodach”

WYSTAWA
Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa

- kwiaty
- owoce
- warzywa
- bonsai
- przetwory

31 VIII - 2 IX 2012
Dom Narodowy, Klub „Nasz Kącik”
wystawa czynna od 9.00 do 16.00

CIESZYŃSKI OŚRODEK KULTURY „DOM NARODOWY”, 43 - 400 CIESZYŃ, RYNEK 12, tel./fax. (33) 851 07 11, e-mail: kultura@domnarodowy.pl, www.domnarodowy.pl

W dniach **31 sierpnia - 2 września** w Klubie „Nasz Kącik” w Domu Narodowym Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa zaprezentuje wystawę „Pamiętajmy o ogrodach”. Będzie można zobaczyć ciekawe kompozycje kwiatowe, plony z ogródków – owoce, warzywa, a także drzewka bonsai.

Wystawa czynna będzie w **godz 9.00-16.00**. Zapraszamy!

Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa powstało w 1968 roku. Spotykają się w Domu Narodowym w każdą 1 środę miesiąca. Celem TMO jest działanie na rzecz rozwoju ogrodnictwa, ochrony środowiska naturalnego, propagowanie zdrowego stylu życia i ekologii. Członkowie Towarzystwa organizują wykłady, szkolenia, wystawy, wycieczki i konkursy (m. in. konkurs „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”).

COK

Zapraszamy do pracowni artystycznych i sekcji zainteresowań

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych do udziału w zespołach, pracowniach artystycznych i sekcji zainteresowań.

• 6.09. g. 17.00 **SEKCJA MUZYCZNA** – nauka gry na instrumentach dętych i perkusyjnych (dla dzieci i młodzieży) – spotkanie informacyjne, nabór

• 6.09. 17.30 **ZESPÓŁ WOKALNY** (dla młodzieży) - nabór

• 6.09. g. 18.00 **MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA”** - spotkanie informacyjne

• 10.09. g. 16.00 **SZKÓŁKA SZACHOWA** - spotkanie organizacyjne

• 11.09. g. 16.00 **ZAJĘCIA BALETOWE** dla dzieci – spotkanie informacyjne

• 18.09. g. 15.00 **SEKCJA MUZYCZNA** – nauka gry na instrumentach klawiszowych (dla dzieci i młodzieży, spotkanie informacyjne, zapisy, ilość miejsc ograniczona)

• 19.09. g. 16.00 **RYTMIKA DLA DZIECI** – zajęcia organizacyjne

• 25.09. g. 16.00 dzieci, 16.30 młodzież i dorośli **PRACOWNIA RYSUNKU I MALARSTWA** - zajęcia organizacyjne

• 8.10. g. 17.00 **MŁODZIEŻOWA GRUPA TEATRALNA „NOWY TEATR”** – spotkanie informacyjne

• 12.10. g. 15.00 **PRACOWNIA RĘKODZIEŁA** – spotkanie organizacyjne

• 17.10. g. 15.00 dzieci, 16.00 młodzież i dorośli **PRACOWNIA CERAMIKI** – zajęcia organizacyjne

• 25.10. g. 17.00 **TANIEC WSPÓŁCZESNY** dla młodzieży i dorosłych – zajęcia organizacyjne

• 26.10. g. 16.30 **WARSZTATY TAŃCA ŻYDOWSKIEGO I IZRAELSKIEGO** dla młodzieży i dorosłych - spotkanie informacyjne

• 26.10. g. 17.00 **ZESPÓŁ TAŃCA ŻYDOWSKIEGO KLEZMER** – spotkanie informacyjne, nabór

Szczegółowe informacje w COK „Domu Narodowym”, tel. 33 851 07 11, www.domnarodowy.pl.

COK

Z ekologią na co dzień



Adam Krzywoń – społecznik, pasjonat przyrody. Od lat działa na rzecz środowiska. Wieloletni prezes Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie. Inicjator założenia Towarzystwa Miłośników Ziemi Góleszowskiej. Jego hobby i pasją to sztuka bonsai. Laureat Srebrnej Cieszynianki.

Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

Strażacy na Podgórzu

Osiedlowy Klub Propozycji „Podgórze” oraz Koło nr 2 MZC „Mały Jaworowy” zapraszają dnia **19 września** na godz. 17.00 do salki Rady Osiedla przy ul. Z. Kossak 6, I p., na prelekcję poświęconą Jubileuszowi XX-lecia Państwowej Straży Pożarnej. Prelekcja połączona będzie z pokazem sprzętu i ćwiczeniami pożarniczymi.

Organizatorzy

O sukcesie Żwirki i Wigury

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na zagajenie roku akademickiego 2012/2013, które odbędzie się **6 września o g. 17.00** w auli Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie przy ul. Hawliczka 213/13 (wejście od ul. Bezručą).

Wykład „Sukces Żwirki i Wigury i polskie lotnictwo w latach przedwojennych” poprowadzi dr nauk humanistycznych **Krzysztof Mroczkowski**.

Autor spotkania jest adiunktem w zakładzie Historii Wojskowości Instytutu Historii Uniwersytetu Rzeszowskiego, kierownikiem Działu Inwentaryzacji Muzealiów w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie. Jest autorem wielu publikacji z zakresu historii lotnictwa, jak również historii konfliktów międzynarodowych XX wieku.

Wystąpienie poświęcone będzie dwóm wielkim polskim pilotom, którzy stali się ikonami kultury masowej. Wart podkreślenia jest fenomen istnienia lotnictwa w kraju, borykającym się z problemami gospodarczymi i politycznymi oraz rola II Rzeczypospolitej w tzw. złotej erze lotnictwa lat 30-tych.

Wystawa „Bohaterom Przeszłości”, autorstwa Jana Przywary i Mariana Siedlaczka dostępna będzie od 16.30 do 19.30.

Uroczystość zagajenia uświetni program młodych artystów:

1. Gimnazjaliści II i III rocz. Anna Polok, Aneta Zagóra i Henryk Molin zaprezentują montaż poetycki „Dzieci Ikara”. Na podstawie zbioru wierszy Anny Magdaleny Mróz opracowała mgr Halina Orszulik.

2. Państwo Adam i Martina Faranowie uraczą nas koncertem fortepianowym: W. A. Mozart Sonata B dur KV 358 na cztery ręce, Allegro, Adagio, Presto (Farana Piano Duo – Martina i Adam Farana), M. Ravel: Ondine z cyklu Gaspard de la nuit, F. Chopin: Etiuda As dur op. 10 nr 10 (solo Adam Farana).

Wystąpieniem tym nasz uniwersytet pragnie włączyć się w obchody 80-lecia zwycięstwa wielkich Polaków w ogólnoeuropejskich zawodach samolotowych Challenge w r. 1932. Kult i pamięć Franciszka Żwirki i Stanisława Wigury pielęgnowany jest w naszym społeczeństwie dzięki patriotycznej postawie licznych zaolziańskich Polaków, zwłaszcza MK PZKO Cierlicko-Kościeliec, za co jesteśmy im winni wdzięczność i szacunek.

Danuta Chwajol

Ratujmy organy kościoła Jezusowego

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie zaprasza na kolejny, piąty koncert z cyklu „Ratujmy organy kościoła Jezusowego”, który odbędzie się w niedzielę, **16 września o godz. 17:00** w kościele Jezusowym (pl. Kościelny 6). W murach zabytkowej świątyni wystąpią tym razem nauczyciele oraz uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Cieszynie im. Ignacego Paderewskiego.

Po koncercie zbierane będą środki na rzecz kapitalnego remontu zabytkowych, 36-głosowych organów firmy Sauer z 1923 r. Wspaniały instrument, którego barokowy prospekt oraz ponad 100 piszczałek zachowało się z poprzednich organów autorstwa Franza Horziczki z Frydku (1785 r.), jest bardzo zniszczony m. in. przez żerujące w nim kołatki. Więcej informacji o instrumencie oraz całej akcji na stronie www.ratujmyorgany.pl.

Serdecznie zapraszamy!

Organizatorzy

„Cieszynianka” w Parku Pokoju



Cieszynski Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na ostatni, wakacyjny koncert w cyklu „Muzyka w Parku Pokoju”.

31 sierpnia o godz. 18.00 popowo i klasycznie zagra MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA”.

Miejska orkiestra dęta „Cieszynianka” powstała w 1945 roku przy Zakładach Elektromaszynowych CELMA. W roku 1950 założona została również Orkiestra Dęta przy Cieszynskiej Fabryce Narzędzi CEFANA. W 1972 r. w konsekwencji połączenia obu zakładów nastąpiła integracja obu orkiestr. Od 2001 roku działa ona w Cieszynskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym”. Swą nazwę - „Cieszynianka” - orkiestra przyjęła w 2003 roku. Przez lata jej dyrygentem był Jan Gruchel, obecnie działa pod batutą Franciszka Widnica. Orkiestra wielokrotnie uczestniczyła w przeglądach, konkursach i festiwalach orkiestr dętych, gdzie zajmowała czołowe lokaty. Bierze udział w prawie wszystkich uroczystościach miejskich odbywających się w Cieszynie. Koncertuje również w okolicznych miejscowościach. „Cieszynianka” spotyka się w Domu Narodowym (w każdy czwartek o godz. 18.00). Pierwsze wrześniowe spotkanie odbędzie się 6.09.

Na koncert w Parku Pokoju wstęp jest wolny (w razie niepogody koncert odbędzie się w Cafe Muzeum).

COK

Wójt małego Kuwejt

Książnica Cieszynska zaprasza na spotkanie zatytułowane „Wójt małego Kuwejt”, którego bohaterem będzie Andrzej Feber, wójt Stonawy, w latach 2000-2006 członek Senatu Republiki Czeskiej. Moderować będzie Otylia Tobiła, zaolziańska dziennikarka i publicystka, wieloletnia kierownik Redakcji Polskiej Czeskiego Radia w Ostrawie.

Spotkanie odbędzie się w piątek **21 września o godz. 17.00** w sali konferencyjnej Książnicy Cieszynskiej przy ul. Menniczej 46.

Książnica Cieszynska

Podobora i Cieszyn – dwa grody na pograniczu czesko-polskim

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na spacer edukacyjny w sobotę, dnia **15 września**, w ramach cyklu „Historia Śląska Cieszyńskiego” pn. **„PODOBORA I CIESZYN – dwa grody na pograniczu czesko-polskim”**.

Na czas spaceru przewodniczką będzie mgr Jana Gryc, z domu Słowiczek.

Jana Gryc – studia ukończyła na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie, gdzie obecnie się doktoryzuje. Od 2005 r. pracuje w Instytucie Czeskiej Akademii Nauk w Brnie, prowadzi też zajęcia na Uniwersytecie Śląskim w Opawie. Zajmuje się głównie archeologią wczesnego średniowiecza, przede wszystkim grodami i osadnictwem obronnym na Górnym Śląsku. W badaniach archeologicznych na grodzisku w Podoborzu uczestniczy już dwanaście lat. Oprócz tego brała udział w wykopaliskach w Polsce, Czechach i Danii.

Dojazd: pociągiem lub autobusem (przystanek Kocobędz), samochodem.

Zbiórka przed wejściem do Archeoparku w Podoborze o godzinie 14:00.

Około godziny 15:30 przejeżdżamy własnymi samochodami (ewentualnie zabierając innych słuchaczy) na Wzgórze Zamkowe w Cieszynie, gdzie spotykamy się przed wejściem około godz. 15:45.

Ceny biletów wstępu do Archeoparku:

Dzieci do lat 6: wstęp wolny
Dzieci 6 – 15 lat i studenci: 25,- Kč
Emeryci: 25,- Kč
Dorośli: 50,- Kč
Rodzina (2+2): 100,- Kč
Foto, wideo: 30,- Kč
Serdecznie zapraszamy!

Danuta Chwajol

O śladach żydowskich...



Powędrujemy śladami zabytków, architektury, historii i tradycji żydowskiej Podkarpacia. Łańcut, Tarnów, Rymanów, Dynów, Rzeszów, Bobowa, Leżajsk to miasta na tym szlaku.

Początek spotkania w Domu Narodowym o godz. 17.00, wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej poszukuje tancerzy

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej informuje, iż z dniem **4 września** (wtorek) ruszają **zajęcia grup dziecięcych** naszego Zespołu. Zapraszamy zeszlóroczne grupy na pierwsze zajęcia, wg następującego harmonogramu:

- godz. 16.00: gr. I
- godz. 16.45: gr. II
- godz. 17.30: gr. III
- godz. 18.30: gr. IV.

Jednocześnie informujemy, że 4 września o godz. 15.30, odbędzie się nabór do grup dziecięcych. Warunkiem przyjęcia dziecka do zespołu jest ukończenie 5 roku życia. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych rodziców wraz ze swoimi pociechami.

Grupa taneczna dorosła zajęcia rozpoczyna z dniem 10 września (poniedziałek). Próby odbywać się będą w każdy poniedziałek i czwartek w godz. 17.00 – 20.00.

ZAJĘCIA OTWARTE, w których będzie można uczestniczyć jako widz, bądź czynnie jako tancerze, odbędą się podczas wszystkich wrześniowych prób w godz. 19.00 – 20.00. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych w wieku od 16 lat wzwyż.

Wszystkie zajęcia, zarówno grup dziecięcych jak i grupy tanecznej dorosłej, odbywać się będą w sali gimnastycznej przy Zakonie Sióstr Boromeuszek w Cieszynie (Górny Rynek).

Szczegółowe informacje pod nr tel: 606 636 815.

ZPiTZC

Z mostów do Cieszyna



Władysław Szpyrc urodził się w 1955 r. w Jabłonkowie. Absolwent Liceum Plastycznego w Ostrawie. Od 1981 r. mieszka i pracuje w Czeskim Cieszynie. Od początku lat osiemdziesiątych zajmuje się grafiką użytkową i artystyczną. Jest autorem licznych plakatów do najważniejszych imprez kulturalnych polsko-czeskiego pogranicza (Festiwal Teatralny „Bez Granic”, Kino na Granicy, Cieszyński Festiwal Jazzowy, plakaty do spektakli Tešínského divadla). Swoje prace wystawiał na wielu wystawach w kraju i za granicą.

Wernisaż wystawy odbędzie się 6 września o godz. 17.00. Ekspozycja czynna będzie do 30 września. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

Zapraszamy na III Festiwal Koszykówki



Turnieje odbywać się będą na sali sportowej MOSiR przy Al. Łyska (turniej seniorów), sali sportowej przy Gimnazjum nr 2 oraz hali sportowej UŚ (turniej kadetów). Turniej streetballa rozegrany zostanie w sobotę 8 września na boisku wielofunkcyjnym przy Gimnazjum nr 3, zapisy od godz. 9:00.

Szczegóły na stronie www.mosir-cieszyn.pl.

MOSiR

Mobilny Kontener Designu

Piętnaście produktów zaprojektowanych przez polskich projektantów. Piętnaście produktów, których producenci dawno przekonali się o tym, że warto inwestować w dobre projektowanie. Oznacza ono wymierne korzyści dla wszystkich: projektanta, producenta i użytkownika. Można się o tym przekonać, odwiedzając niecodzienną wystawę, jaką są Mobilne Kontenery Designu. Będą obecne na cieszyńskim Rynku **do 9 września**. Można je zwiedzać od 11.00 do 18.00.

Zamek Cieszyn

Cieszyński przekładaniec - czyli co z tą tradycją?



W programie: śpiew, taniec, prezentacje folklorystyczne, warsztaty m. in.: „Tańcowo! bych gdybych mógł, gdybych ni mioł krzywych nóg” - warsztaty tańców regionalnych dla najmłodszych, „Ceramiczne pierniki” - warsztaty dla dzieci, „Od włókienka do powrozu” - pokazy obróbki lnu i wełny oraz wiązania powrozów i wiele innych atrakcji.

Początek imprezy o godz. 15.00, wstęp wolny.

COK

Dni Kultury Żydowskiej już wkrótce

Już wkrótce w dniach 3-7 października w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbędą się DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ.

Będzie to okazja do uczestniczenia w wielu interesujących imprezach m. in.: koncertach, projekcjach filmów, spektaklach teatralnych, warsztatach, wystawach, wykładach, prelekcjach, spotkaniach, wycieczkach oraz licznych imprezach towarzyszących. Szczegóły wkrótce na afiszach i www.domnarodowy.pl, www.ddmtesin.cz. (organizatorzy: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Dům dětí a mládeže Český Těšín).

Zapraszamy!

COK



Lato w mieście - podsumowanie z fotorelacją



W czasie „Letniego spotkania z ceramiką” (fot. COK)

W czasie tegorocznych wakacji Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” przygotował bogatą i ciekawą ofertę różnorodnych imprez dla najmłodszych.

Można było uczestniczyć w warsztatach etnograficznych („Dzieci na świecie”: Azja i Afryka), tanecznych i biżuterii. Podczas warsztatów rękodzieła ludowego – swoistego spotkania z przyrodą i ekologią powstały unikalne ozdoby z sianka i trawy. Można było pograć w szachy. Wiele wydarzyło się w Letniej Akademii Artystów: tu proponowaliśmy zajęcia w pracowni ceramicznej i pleneru malarskie. Każdy z nich poświęcony był odrębnemu tematowi a młodzi artyści zapoznali się z różnymi technikami malarskimi. Dzieci wędrowały też szlakiem cieszyńskich galerii – odwiedziły wystawy w Domu Narodowym, Izbie Cieszyńskich Mistrzów, Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Zamku Cieszyn. Zainteresowani pod fachowym okiem przewodników PTTK mieli również okazję odwiedzenia znanych i nieznanymi zakątków Cieszyna. Na cieszyńskim rynku można było uczestniczyć w otwartych, plenerowych warsztatach tańca żydowskiego, prowadzonych przez Tkvah Ott z Izraela. W Parku Pokoju w ramach cyklu „Muzyka w Parku Pokoju” odbyły się koncerty zespołów prezentujących różne style muzyczne: The Beskids, Grupy Śpiewaczej Tkoczce, Rybka Dance i Orkiestry Dętej Cieszyńnianka. Dzieci pożegnały wakacje podczas imprezy plenerowej „Strachy na Zamku”.

COK

FOTORELACJA NA STR. 10 i 11



Podczas Pleneru malarskiego w Parku Pokoju. (fot. zdjęcia COK)



Plener malarski.



Znane i nieznanne zakątki Cieszyna zwiedzano z przewodnikami PTTK. (fot. PTTK)



Plener malarski.



Spotkania dzieci ze sztuką.



Plener malarski.



Plener malarski.



Z wizytą na wystawie w Zamku Cieszyn.



Plener malarski.



Nauka wyplatania zwierzątek z sianka.



Zajęcia z malarstwa w Domu Narodowym.



Popołudnia w Parku Pokoju spędzono przy dźwiękach muzyki, m. in. zespołu The Beskids.

Z polszczyzną za pan brat!



Laureatki 15. edycji konkursu „Sprawdzian z polskiego”. (fot. Kinga Groszewska)



Studenci 22. letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej idący barwnym korowodem na cieszyński rynek (fot. Justyna Budzik)

Gdzie się cieszymy? – W Cieszynie!

Na cześć Cieszyna: Hip hip hurra!

Te słowa towarzyszyły cudzoziemskim studentom, którzy od 31 lipca do 24 sierpnia uczyli się języka polskiego w ramach wakacyjnego kursu zorganizowanego już po raz 22. w Cieszynie przez Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego.



Pożegnanie wakacji ze straszidłami

Przebrane za upiornie bliźniaczki: pięcioletnia Natalia i jej o trzy lata młodsza siostra Magda z Czeskiego Cieszyna wygrały konkurs na najstraszniejsze straszydło, który tradycyjnie towarzyszył „Strachom pod zamkową wieżą”.

„Trzeba było wymyślić strój, w którym dziewczynki wystąpią razem. Wykorzystaliśmy to, co znaleźliśmy w ogrodzie, coś dokupiliśmy w sklepie. Pomogła babcia” – tłumaczyła mama dziewczynek. O miano najstraszniej przebranego straszydła walczyło ponad 60 zupełnie małych i trochę większych uczestników plenerowej imprezy na pożegnanie wakacji.



Dzieci świetnie się bawiły przebierając się za... straszydła. (fot. Zamek Cieszyn)

Shindo realizatorem projektu „Karate – sztuka, która łączy”

„Karate – sztuka, która łączy” to projekt pomiędzy klubami karate: Klubem Sportowym Shindo Cieszyn i Školním sportovním klubem při ZŠ Mendelova z Karviny z Czeskiej Republiki. Realizacja projektu „Karate, sztuka która łączy” trwała przez sześć miesięcy. W tym czasie kluby zorganizowały dwa wspólne seminaria szkoleniowe, dwa mecze w Polsce i Czeskiej Republice oraz jeden pokaz karate w Polce. Ważnym elementem projektu był również rozwój bazy sprzętowej klubów.



Przez 6 miesięcy karatecy z Shindo współpracowali z klubem z Karviny. (fot. Shindo)



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY

INFORMACJA DOTYCZĄCA CEN ZA PRZEWOZY OSÓB I BAGAŻU ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ ORAZ OSÓB UPRAWNIONYCH DO KORZYSTANIA Z ULG W PRZEWOZACH KOMUNIKACJĄ MIEJSKĄ

Ceny urzędowe (łącznie z podatkiem VAT) dla następujących biletów
za przejazdy środkami komunikacji miejskiej
obowiązujące do dnia 31 grudnia 2012 r.

pkt.	rodzaj biletu		bilet Cieszyn- Cieszyn	bilet Cieszyn- Pogwizdów	bilet Cieszyn- Kaczyce	bilet Pogwizdów- Kaczyce	
1) a	jednorazowy	normalny	2,60 zł	3,80 zł	4,00 zł	2,60 zł	
		ulg. 50%	1,30 zł	1,90 zł	2,00 zł	1,30 zł	
2) a	jedenasto-przejazdowy	normalny	26,00 zł	38,00 zł	40,00 zł	26,00 zł	
		ulg. 50%	13,00 zł	19,00 zł	20,00 zł	13,00 zł	
3) a	jednodniowy	normalny	8,00 zł	—	—	—	
		ulg. 50%	4,00 zł	—	—	—	
4)	bagażowy	1 szt.	3,30 zł	3,30 zł	3,30 zł	3,30 zł	
5) a	u kierowcy	jednorazowy	normalny	3,20 zł	4,40 zł	4,40 zł	3,20 zł
			ulgowy	1,90 zł	2,50 zł	2,50 zł	1,90 zł
		jednodniowy	normalny	8,00 zł	—	—	—
			ulg. 50%	4,00 zł	—	—	—
		bagażowy	1 szt.	3,30 zł	3,30 zł	3,30 zł	3,30 zł
6) a	miesięczny	na jedną linię	normalny	75,00 zł	—	—	—
			ulg. 50%	37,50 zł	—	—	—
		na wszystkie linie	normalny	96,00 zł	110,00 zł	116,00 zł	75,00 zł
			ulg. 50%	48,00 zł	55,00 zł	58,00 zł	37,50 zł
7) a	wakacyjny na wszystkie linie	zwykły	normalny	120,00 zł	175,00 zł	175,00 zł	120,00 zł
			ulg. 50%	60,00 zł	87,50 zł	87,50 zł	60,00 zł
		promocyjny	normalny	65,00 zł	95,00 zł	95,00 zł	65,00 zł
			ulg. 50%	32,50 zł	47,50 zł	47,50 zł	32,50 zł

1. Do korzystania z bezpłatnych przejazdów we wszystkich strefach komunikacyjnych są uprawnieni:

- 1) dzieci do lat 4,
- 2) niepełnosprawni w stopniu znacznym i towarzyszący im w czasie podróży opiekun (osoba pełnoletnia),
- 3) w dniu 22 września każdego roku, to jest w Europejskim Dniu Bez Samochodu – osoby, które okażą ważny dowód rejestracyjny swojego samochodu (w tym współwłaściciele).

2. Do korzystania z bezpłatnych przejazdów w strefie komunikacyjnej odpowiadającej biletowi Cieszyn–Cieszyn są uprawnieni:

- 1) osoby, które ukończyły 70 rok życia,
- 2) wolontariusze pracujący na rzecz organizacji pozarządowych działających w zakresie pomocy społecznej.

3. Do korzystania z biletów ulgowych 50% we wszystkich strefach komunikacyjnych są uprawnieni:

- 1) dzieci od lat 4 do lat 8,
- 2) dzieci i młodzież ucząca się, nie dłużej niż do ukończenia 25 roku życia,
- 3) zasłużeni honorowi dawcy krwi,
- 4) niepełnosprawni w stopniu umiarkowanym.

4. Do korzystania z biletów ulgowych 50% w strefie komunikacyjnej odpowiadającej biletowi Cieszyn–Cieszyn są uprawnieni emeryci, którzy ukończyli 55 rok życia.

5. Do korzystania z biletów ulgowych innych rodzajów niż te określone w uchwale Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 31 stycznia 2008 roku Nr XVIII/168/08 są uprawnione osoby, które nabyły prawo do ulgowych przejazdów komunikacją miejską na podstawie odpowiednich ustaw.

6. Z opłaty za przewóz bagażu i zwierząt środkami komunikacji miejskiej są zwolnione osoby, które przewożą:

- 1) przedmioty nie przekraczające rozmiarów 60 x 40 x 20 cm, trzymane na kolanach,
- 2) małe zwierzęta trzymane na kolanach,
- 3) psa, będącego przewodnikiem osoby niewidomej,
- 4) wózek dziecięcy,
- 5) wózek inwalidzki,
- 6) sanki,
- 7) narty.

Dokumentami uprawniającymi do korzystania z bezpłatnych lub ulgowych przejazdów środkami komunikacji miejskiej są:

- 1) dla uczniów – ważna legitymacja szkolna,
- 2) dla dzieci do lat 8 – dokumenty rodziców (opiekunów) lub dziecka umożliwiające stwierdzenie wieku dziecka,
- 3) dla niepełnosprawnych – orzeczenie o niepełnosprawności wraz z dowodem tożsamości lub legitymacja osoby niepełnosprawnej wydana przez Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności,
- 4) dla osób powyżej 70 roku życia – dokument tożsamości umożliwiający stwierdzenie wieku,
- 5) dla honorowych dawców krwi – legitymacja „Zasłużony Dawca Krwi” wraz z dowodem tożsamości,
- 6) dla wolontariuszy – imienne zaświadczenie wydane przez Kierownika Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie wraz z dowodem tożsamości,
- 7) dla emerytów – aktualna legitymacja emeryta – jeżeli jest bez zdjęcia to wraz z dowodem tożsamości,
- 8) dla osób, które zrezygnowały z jazdy własnym samochodem – ważny dowód rejestracyjny własnego samochodu wraz z dowodem tożsamości,
- 9) dla korzystających z ulg innego rodzaju – dokumenty wskazane w ustawie.

Na podstawie uchwał Rady Miejskiej Cieszyna nr XVIII/168/08 z dnia 31 stycznia 2008 r. oraz nr XVI/167/12 z dnia 26 stycznia 2012 r.

ZAWIADOMIENIE O WSZCZĘCIU POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNEGO

Zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 74 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 23 lipca 2012 r. na wniosek pani mgr inż. Danuty Osińskiej – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, wszczęto postępowanie administracyjne w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, zgodnie z art. 71 ust. 2 i art. 73 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztańskiej w Cieszynie na odcinku ok. 1,2 km. Inwestycja będzie realizowana na działkach nr 81, 72, 29/1, 29/3, 56, 41/1, 46/4, 46/6, 46/8, 46/9, 25/3, 24/8, 2/4, 12, 2/12, 7/1 w obrębie 79 oraz na działkach nr 29/1, 29/6, 29/5, 8, 10/4, 12, 16/3, 16/5, 15/1, 17/2 w obrębie 78. Ponadto przedsięwzięcie będzie miało wpływ na następujące działki: 55, 54, 52, 46/1, 7/2, 8, 9, 10, 11, 1/2, 1/3 w obrębie 79 oraz na działki nr 9, 7, 29/4, 29/3, 23/2, 23/1, 22/2, 22/1, 21, 20, 17/1, 16/6 i 14 w obrębie 78.

Planowana inwestycja należy do przedsięwzięć mogących potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko, zgodnie z § 3 ust. 1 pkt 60 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. Nr 213, poz. 1397).

Jednocześnie zawiadamiam, że zgodnie z art. 64 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.), w dniu 17 sierpnia 2012 r. Burmistrz Miasta Cieszyna zwrócił się do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie o wydanie opinii w sprawie obowiązku przeprowadzenia oceny oddziaływania ww. przedsięwzięcia na środowisko i ewentualne określenie zakresu raportu.

Zgodnie z art. 10 § 1 k.p.a. organ administracji obowiązany jest przed rozpatrzeniem materiału dowodowego i wydaniem decyzji, do wysłuchania wypowiedzi stron, co do przeprowadzonych dowodów, zgromadzonych materiałów oraz zgłoszonych żądań. Wypełniając ustawowy obowiązek należytego i wyczerpującego informowania stron uprzejmie przypominam, że przepis art. 10 § 1 k.p.a. jest jednocześnie szczególnym uprawnieniem stron z racji ich czynnego udziału w każdym stadium postępowania.

Powyższe uprawnienie nie jest obowiązkiem strony.

Z upoważnienia Burmistrza Miasta
Aleksander Dorda
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska
i Rolnictwa

DZIERŻAWA - CEL REKREACYJNY

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych na wydzierżawienie na cel rekreacyjny nieruchomości Gminy Cieszyn.

Położenie nieruchomości: Cieszyn, ul. Krucza.

Oznaczenie nieruchomości: działka nr 50/143 obr. 76

Powierzchnia: 0,0312 ha

Okres dzierżawy: czas nieoznaczony

Księga wieczysta Sądu Rejonowego w Cieszynie nr BB1C/00041515/0

Użytek gruntu: RIIIa, RIVa

Data i miejsce przetargu: 10 września 2012 r. sala nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie o godz. 9.00

Stawka wyjściowa przyjęta do przetargu wynosi 2 zł/m² (roczny czynsz dzierżawny wliczony wg stawki wywoławczej wynosi 624 zł + 23% podatku VAT). Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegać rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin wpłacenia wadium upływa 5 września 2012 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej <http://www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl> (zakładka Przetargi nieruchomości) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 278 lub 33 4794 230.

NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **Rynku nr 16** o powierzchni 54.32 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Olszaka nr 3** o powierzchni 76.0 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Stalmacha nr 10** o powierzchni 74.99 m², którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

ZBYCIE NA RZECZ AKTUALNYCH NAJEMCÓW

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy **lokal mieszkalny nr 1** położony w budynku **przy ul. Tysiulecia 9** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3352/169501 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 21 sierpnia 2012 r. do 11 września 2012 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy **lokal mieszkalny nr 9** położony w budynku **przy ul. Olszaka 3** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6533/75792 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 14 sierpnia 2012 r. do 4 września 2012 r.



UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (sierpień 2012 r.-wrzesień 2012 r.)

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie sierpień-wrzesień utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

KRASNA

Chłodna, Kępna, Mleczna, Olchowa, Śnieżna, Wiosenna

ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy

Al. Jana Łyska, Bolesława Limanowskiego, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Ogrodowa, Pokoju, Pawła Stalmacha, Ratuszowa, Sejmowa, Śrutarska, Trzech Braci

Etap II - Zlewnia rzeki Bobrówki

Bednarska, Bóznicza, Czarny Chodnik, Dojazdowa, dra Jana Michejdy, Józefa Kiedronia, Ludwika Kluckiego, Plac ks. Józefa Londzina, Stroma, Zamkowa

Etap III - rejon ul. Wiejskiej i Powstańców Śląskich

Mała, Powstańców Śląskich, Skośna, Wiejska, Żłota

REJON UL. PIKIETY I PRZEPILIŃSKIEGO

Hieronima Przepilińskiego, Owocowa, Pikiety, Żniwna.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

ZGŁOSZENIA DO LAURU SREBRNEJ CIESZYNIANKI MIASTA CIESZYNA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że **do dnia 15 września br.** w Biurze Rady Miejskiej (Rynek I, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2012”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej uzyskać można:

- w Wydziale Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Rynek I, I piętro, pokój nr 3, tel. 033 479 42 40 do 43, promocja@um.cieszyn.pl);

- w Biurze Rady Miejskiej (Rynek I, II piętro, pokój 35, tel. 33 4794 311-2)

- w Miejskim Centrum Informacji (Rynek I, tel. 33 4794 248-9, mci@um.cieszyn.pl);

- na stronie internetowej www.cieszyn.pl.

WPI

GODZINY OTWARCIA BASENU PRZY SP 4 W CIESZYNIEM W ROKU SZKOLNYM 2012/2013

poniedziałek – piątek w godz. 6:30 – 21:30;

sobota – niedziela w godz. 9:30 do 18:30;

Godziny dla miasta:

• Pn - od 20:00 do 21:30

• Wt - od 6:30 do 8:00 i od 20:00 do 21:30

UWAGA! (w dniach 25.09. do 27.11. rezerwacja od 20:00 do 21:30 Starostwo Powiatowe)

• Śr - od 7:00 do 8:00 i od 20:00 do 21:30

• Cz - od 7:00 do 8:00 i od 20:00 do 21:30

• Pt - od 6:30 do 8:00 i od 20:00 do 21:30

• So - od 13:30 do 18:30

• Nd - od 9:30 do 18:30 UWAGA! 3 i 4 niedziela miesiąca rezerwacja Amazonki (do listopada włącznie).

Wszelkie informacje dotyczące godzin otwarcia i rezerwacji basenu SP 4 w Cieszynie są dostępne na stronie internetowej szkoły www.sp4cieszyn.pl w zakładce basen.

*Kierownik Obiektu Sportowego
Jarosław Nowakowski*

OGŁOSZENIE

BEZPŁATNE DYŻURY PRAWNE I PSYCHOLOGICZNE

dla mieszkańców Cieszyna, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrna 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie).

Zapisy pod numerem telefonu
33 479 49 00.

MOPS

Pożegnanie lata w Cieszynie



Zapraszamy wszystkich bez względu na wiek - „Cieszyn łączy pokolenia!”

W programie między innymi:

• LOT BALONEM nad Parkiem! Pokazy tańca, pokazy sztuk walki - Klub karate SHINDO - Piotr Szymala, turnieje, gry i zabawy, wesołe miasteczko, strzelnica oraz wiele atrakcji.

• Z cyklu Cieszyn śmieszcy, na scenie wystąpi KABARET SZARPANINA - zdobywcy nagrody TVP „Złota Irena” za Odkrycie Roku!

Usłyszymy również wspaniałe koncerty muzyczne:

• USTRONSKY - Rock'n'Roll'owi górale! Zawodowi muzycy, absolwenci Instytutu Jazzu i Muzyki Rozrywkowej Akademii Muzycznej w Katowicach. Laureaci konkursu DEBIUTY 46. KFPP w OPOLU - II wyróżnienie.

• Sebastian BIAŁY Białek (hip-hop) Finalista programu Must be the Music - Tylko Muzyka, który jako jedyny otrzymał 56% głosów widzów, najwięcej w historii programu i podbił serca milionów Polaków.

• MARCIN KINDLA - wokalista, kompozytor i autor tekstów.

Na swoim koncercie ma współpracę z wieloma artystami. Jego utwory wykonywane są przez największe polskie gwiazdy m. in.: Ewa Farna, Stachurski, Andrzej Rybiński czy Piotr Kupicha (FEEL), z którym wspólnie stworzył utwór „Więcej, jeśli się da” promujący serial RODZINKA.PL. Ostatni singiel artysty nagrany wspólnie z Piotrem Kupichą pt.: „JESZCZE SIĘ SPOTKAMY” Został nominowany do prestiżowego konkursu SUPERPREMIERY podczas 49 KFPP w OPOLU. Piosenka otrzymała nagrodę Superpremiera SUPER EXPRESSU oraz zdobyła I miejsce na Festiwalu Piosenki Krajów Nadbałtyckich w Karlshamn.

PROGRAM IMPREZY:

14:00 Występy dla dzieci

14:00 - 18:00 Kiermasz, gry i zabawy, wesołe miasteczko, Euro Bungee, Rodeo, kajaki, strzelanie do tarczy z łuku, wiatrówki, dmuchawki, ogródek letni, grill i wiele innych;

15:00 - 17:00 Pokazy tańca

15:00 - 18:00 Lot Balonem nad Parkiem Pod Wałką!

17:00 Pokazy sztuk walki

18:00 Kabaret Szarpanina (Złota Irena – nagroda TVP za Odkrycie Roku!)

19:00 Koncert - Ustronsky

20:00 Koncert - Biały (Finalista programu Must be the Music)

21:00 Koncert - Marcin Kindla - Gwiazda Wieczoru

22:00 Zakończenie imprezy.

Imprezę poprowadzi Patrycja Tomaszczyk.

Serdecznie zapraszamy!

Edyta Subocz

Shindo realizatorem projektu „Karate – sztuka, która łączy”

◀ 12

Shindo zakupiło profesjonalną matę o standardzie WKF, a także wysokiej jakości sprzęt potrzebny do trenowania karate. Wartość całego projektu wyniosła 22 tysiące EUR.

„Nawiązała się trwała więź pomiędzy osobami trenującymi karate na terenie przygranicznym. W projekcie wzięło udział ponad 150 sportowców zarówno z klubów z Cieszyna jak i Karwiny. Poprzez wymianę doświadczeń, wspólne pokazy, szkolenia, zawody i seminaria, projekt miał pokazać, że karate to sztuka, która łączy ludzi, niezależnie od narodowości. Jesteśmy bardzo zadowoleni z rezultatów. Już dzisiaj myślimy o kolejnych wspólnych transgranicznych projektach.” – mówi Piotr Szymala Prezes Zarządu Klubu Sportowego Shindo.

Zadania realizowane w projekcie miały pokazać, jak można współpracować i spędzać aktywnie czas, doskonaląc sztukę, jaką jest karate. Młodzież z dwóch klubów pokazała, szczególnie podczas wspólnych turniejów, że karate to nie tylko sztuka walki, ale sztuka szacunku do drugiej osoby. Projekt miał na celu również wzbudzić większe zaangażowanie do wytrwałego treningu, wzrostu umiejętności i osiągania coraz to lepszych wyników. W czasie realizacji projektu zawodnicy wielokrotnie zdobywali wysokie miejsca na ogólnopolskich i międzynarodowych zawodach.

„Było to duże wyzwanie zarówno finansowe, jak i organizacyjne dla obu klubów. Wszystko nie byłoby możliwe

dzięki funduszom unijnym i dofinansowaniu z budżetu państwa. Chciałbym serdecznie podziękować Stowarzyszeniu Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza z Cieszyna, a także Urzędowi Miasta Cieszyn za okazaną pomoc podczas realizacji projektu.” – dodał Piotr Szymala.

Projekt ten jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013 i budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Shindo

Hufiec Ziemi Cieszyńskiej w Pogorzeliczy

Obóz harcerski to niezapomniana przygoda. W dniach 4-19 sierpnia miało ją okazję przeżyć łącznie 140 uczestników: harcerzy z Hufca Ziemi Cieszyńskiej oraz niezrzeszonych przyjaciół.

Jak przystało na obóz harcerski otworzyło go inauguracyjne ognisko, na którym nie zabrakło śpiewów i piasów. To podczas niego członkowie obozu poznali komendantkę obozu Joannę Brenicką, jej zastępczynię Justynę Konieczny a także oboźnego Jakuba Postrzednika, którego gwizdek organizował im od tej pory każdy dzień. Uczestnicy wzięli też udział w grze integracyjnej, w czasie której zdobywali koszulki obozowe. Od tego dnia na codziennych apelach harcerskich osoby nieposiadające mundurów nosiły jednolity strój włączający ich do obozowej wspólnoty.

Kolejną imprezą, która sprawiła uczestnikom wiele radości, była olimpiada sportowa. Podobozowe drużyny miały okazję współzawodniczyć w konkurencjach takich jak: rugby, piłka nożna, siatkówka, siatkobalonowa. Nie zabrakło konkurencji indywidualnych i każdy uczestnik mógł sprawdzić swoją kondycję, sprawność i siłę fizyczną.

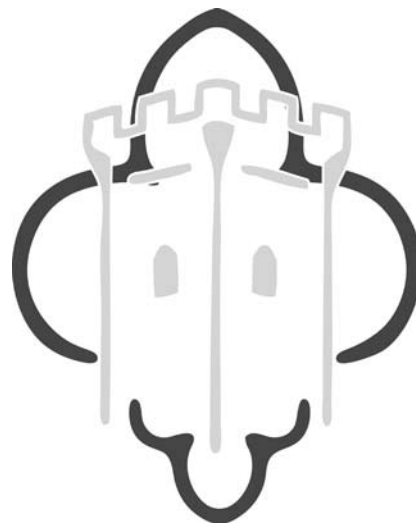
Wszystkich obozowiczów połączyły także hawaii party. Tego wieczoru obozowisko tętniło rytmami zachęcającymi do tańca, a bawiący się wystąpili w oryginalnych i barwnych strojach.

Obozowa codzienność podporządkowana jest wielu regulaminowym wymogom, które jednak pozwalają przeżyć też niezwykle przygody – warty można wspominać przez całe życie, musztra pozwala zasmakować wojskowego rygoru, alarmy uczyć gotowości w każdej chwili, z kolei podchody, detektywistyczne gry, rozkodowywanie tajnych szyfrów podnoszą poziom adrenaliny. Na pamiątkę zostają zdobyte harcerskie sprawności.

Ważnym punktem programu była wycieczka, w czasie której odwiedziliśmy Świnoujście i Międzyzdroje oraz wzięliśmy udział w interesujących warsztatach w wiosce słowiańskiej na wyspie Wolin. Każdy obozowicz miał okazję napisać coś gęsim piórem, ulepić miseczkę z gliny, wykonać elementy filcowej biżuterii, skosztować prawdziwego podpłomyka.

Młodzież świetnie bawiła się także na teatropięściu, podczas którego każdy z sześciu podobozów wystawiał przedstawienie według swojego scenariusza oraz śpiewał własną piosenkę. Dzięki ogromnemu zaangażowaniu uczestników ten wieczór pełen był pozytywnych emocji.

Po dwóch tygodniach obozu przyszedł czas na chrzest bałtycki. Nowicjuszy czekała seria zadań: przejście na kolanach ścieżki wysypanej szyszkami, zjedzenie „przysmaku” bosmana, wymalowanie się w barwy bojowe,



przejście piaskowego tunelu oraz pocałowanie pierścienia pirata. Po pokonaniu wszystkich prób wytrzymałości i odwagi przyszedł czas na kąpiel w morzu już nie szcurek lądowych a pełnoprawnych obozowiczów.

Ostatnia noc obozowa to noc niegasnącego ogniska, przy którym każdy miał szansę śpiewać do białego rana i wspominać najciekawsze przygody obozowe.

Te dwa tygodnie upłynęły niezwykle szybko i aż szkoda było wracać do domów, niejeden uczestnik pocieszał się tylko tą myślą, że spotkamy się za rok.

Hufiec Ziemi Cieszyńskiej

Z polszczyzną za pan brat!

◀ 12

Studenci z 27 krajów świata, m. in. z Czech, Francji, Hiszpanii, Kanady, Niemiec, Macedonii, Rosji, Serbii, Turcji, Ukrainy, USA, Uzbekistanu oraz Węgier przez cały miesiąc uczyli się języka polskiego oraz poznawali polską literaturę i historię, uczestnicząc w rozlicznych zajęciach lektoratowych, wykładach i seminariach, projekcjach filmowych, wieczornych spotkaniach literackich i kulturowych, ale także biorąc udział w weekendowych wycieczkach po Polsce czy bawiąc się wspólnie na biesiadach z polską piosenką. Bogaty program dydaktyczny oraz wiele atrakcji przewidzianych przez organizatorów przyczyniły się do sukcesu, potwierdzonego pozytywnymi opiniami wszystkich kursantów.

Codziennie, od poniedziałku do piątku, rano prowadzone były zajęcia językowe, po obiedzie natomiast uczestnicy kursu chodzili na wykłady i seminaria na temat wybranych zagadnień polskiej kultury, literatury, historii. Chętym studentom zaoferowano ponadto dodatkowe konsultacje mające na celu polepszenie ich umiejętności w zakresie sprawności pisania, czytania czy konwersowania po polsku. Nie zabrakło także zajęć z polskiej gramatyki i wymowy.

Uczestnicy letniej szkoły ochoczo brali również udział w rozmaitych przedsięwzięciach kulturalnych, m. in. takich jak: Teatrzyk poezji dziecięcej czy adaptacja sceniczna powieści Witolda Gombrowicza pt. „Ferdynand”. Poza tym niektórzy dokonali przekładu jednego z wierszy Wisławy Szymborskiej na swoje rodzime języki w ramach Turnieju Tłumaczy, inni współredagowali cotygodniową gazetkę „Wiadomości Letniej Szkoły”. Kilko studentów przygotowało pod kierunkiem lektorek wieczór poezji Wisławy Szymborskiej. Czytając wiersze noblistki, zaznajamiali oni swoich kolegów i koleżanki z treścią i przesłaniem twórczości oraz sposobem widzenia świata i człowieka przez zmarłą w tym roku poetkę. Uczestnicy wakacyjnego kursu języka polskiego mieli również okazję poznać twórczość Witolda Gombrowicza, czego rezultatem było przedstawienie sceniczne fragmentu powieści pt. „Ferdynand”. Niezwykła i zabawna atmosfera, która wytworzyła się podczas oglądania spektaklu wyreżyserowanego przez mgr Marię Waclawek, poparta ogromnym zaangażowaniem w przygotowanie całego przedsięwzięcia, przyczyniły się do gromkich braw zgromadzonej



Jury 15. jubileuszowej edycji międzynarodowego konkursu ortograficznego „Sprawdzian z polskiego”. (fot. Kinga Groszewska)

publiczności oraz wielu słów podziwu dla gry aktorskiej studentów.

12 sierpnia uczestnicy letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej oraz goście przybyli z zaprzyjaźnionych ośrodków, m. in. z Fundacji Nauk Języków Obcych LINGUA MUNDI oraz Centrum Języka Polskiego i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców „Polonicum” z Warszawy zmierzali się z polską ortografią, biorąc udział w Sprawdzianie z polskiego. Tekst tegorocznego dyktanda, pt.: „Dżdżyste londyńskie igrzyska” napisała prof. dr hab. Jolanta Tambor, dyrektor Szkoły Języka i Kultury Polskiej UŚ przy współpracy z dr Agnieszką Madeją, kierowniczką letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej oraz mgr. Marcinem Maciołkiem z Katedry Międzynarodowych Studiów Polskich UŚ. Zwycięzczynią 15. jubileuszowej edycji konkursu została Joanna Klimsza z Czech, która otrzymała tytuł Cudzoziemskiego Mistrza Języka Polskiego oraz główną nagrodę: możliwość bezpłatnego udziału w przyszłorocznej letniej szkole.

Z kolei w środę, 15 sierpnia, jak co roku, na rynku w Cieszynie odbył się Wieczór Narodów. Dzięki pomocy funkcjonariuszy Straży Miejskiej oraz Policji uczestnicy letniej szkoły mogli bezpiecznie przemaszerać barwnym ko-

rowodem z kampusu uniwersyteckiego na rynek, by zaprezentować na scenie cieszynianom oraz przebywającym w tym czasie w mieście turystom swoje narodowe tradycje i obyczaje. Ogromne zaangażowanie i pomysłowość cudzoziemskich studentów, widoczne już na etapie przygotowań, sprawiły, że po raz kolejny na cieszyńskim rynku zgromadziły się tłumy ludzi, chcących poznać inne, nieraz bardzo odległe kultury. Zgromadzona publiczność miała okazję udać się w fascynującą podróż po świecie, w trakcie której występujący umilali czas śpiewem, tańcem, ciekawymi opowieściami. Obcokrajowcy częstowali również zebraną publiczność przygotowanymi wcześniej potrawami, popularnymi w ich krajach, zaznajamiali ze sztuką parzenia herbaty, wreszcie uczyli podstawowych wyrażen w swoich ojczystych językach.

Letnia szkoła języka, literatury i kultury polskiej, która już od 22 lat odbywa się w Cieszynie, ma niezmiernie ważne znaczenie w krzewieniu polskości wśród innych narodów. Z roku na rok przybywa zainteresowanych językiem polskim i polską kulturą, co wzbudza zachwyt i napawa optymizmem na przyszłość.

Małgorzata Czubaśzek
Marcin Maciołek

Pożegnanie wakacji ze straszidłami

◀ 12

Na miłośników strasznych przygód czekały jeszcze inne konkurencje w kilku punktach Zamkowego Wzgórza, a na stoiskach można było uzupełnić kolekcję upiornych gadżetów. W programie znalazł się również spektakl „Pippi Pończoszanka” w wykonaniu aktorów Sceny Bajka z Teatru w Czeskim Cieszynie. Imprezę rozpoczął korowód straszylek, które na zakończenie wyruszyły nad Olzę, by tam podziwiać pokaz sztucznych ogni. Plenerowe pożegnanie wakacji przygotowali wspólnie: KaSS „Stręlnice”, Dom Dzieci i Młodzieży w Czeskim Cieszynie, Dom Narodowy i Zamek Cieszyn.

Zamek Cieszyn

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
czynny: wt. g. 17-19, sob. g. 9-14

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe:
tel. 994, Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
31 VIII	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
1 IX	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
2 IX	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
3 IX	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
4 IX	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
5 IX	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63
6 IX	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
7 IX	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
8 IX	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
9 IX	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
10 IX	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
11 IX	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
12 IX	Medea 3	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
13 IX	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
14 IX	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
15 IX	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Wiadomości**Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.plRedaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Zapisy na zajęcia w ramach projektu „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju”



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Projekt „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” zakłada zmniejszenie nierówności w obszarze edukacji przedszkolnej na terenie miasta Cieszyna dzięki zwiększeniu uczestnictwa w nim dzieci i uatrakcyjnieniu edukacji przedszkolnej poprzez zaoferowanie dodatkowych zajęć z zakresu:



- ⊗ plastyki
- ⊗ zajęć umuzykalniających
- ⊗ języka angielskiego
- ⊗ gimnastyki korekcyjnej
- ⊗ zajęć z logopedą
- ⊗ zajęć z psychologiem

Projekt skierowany jest do dzieci w wieku 3-5 lat i 6 latków, które nie rozpoczęły edukacji w szkole.

W sumie w projekcie weźmie udział co najmniej 670 dziewczynek i chłopców.



Zajęcia prowadzone są w 11 przedszkolach publicznych w Cieszynie:

- ⊗ Przedszkole nr 1 ul. Michejdy 10, tel. (33) 852-11-67,
- ⊗ Przedszkole nr 2 - Integracyjne ul. Ks. Trzanowskiego 4, tel. (33) 852-06-09,
- ⊗ Przedszkole nr 4 ul. K. Miarki 15, tel. (33) 852-19-75,
- ⊗ Przedszkole nr 7 ul. Gen. Hallera 163, tel. (33) 852-23-26,
- ⊗ Przedszkole nr 8 ul. Chrobrego 1, tel. (33) 852-04-30,
- ⊗ Przedszkole nr 9 ul. Bucewicza 25, tel. (33) 852-04-19,
- ⊗ Przedszkole nr 16 ul. Bielska 75, tel. (33) 852-10-07,
- ⊗ Przedszkole nr 17 ul. Frysztacka 161, tel. (33) 851-52-32,
- ⊗ Przedszkole nr 18 ul. Z. Kossak-Szatkovskiej 6 tel. (33) 852-07-70,
- ⊗ Przedszkole nr 19 ul. Skrajna 5, (33) 852-40-05,
- ⊗ Przedszkole nr 20 ul. Św. Jerzego 4, (33) 852-44-24.

*Dodatkowy nabór
prowadzony będzie
od 01.09.2012 roku*

Okres realizacji projektu:
1 luty 2011r. - 31 styczeń 2013r.

**Przedszkole miejscem zabaw
i wszechstronnego rozwoju**



Szlakiem cieszyńskiej modernity

Architektura i urbanistyka Cieszyna w kontekście środowiska architektów i budowniczych w pierwszych dekadach XX wieku.

Cieszyn w pierwszej dekadzie zeszłego stulecia pełnił funkcje administracyjne oraz reprezentacyjne dla regionu Śląska Cieszyńskiego. W mieście nad Olzą w przeciwieństwie do ośrodków takich jak Frydek czy Bielsko nie zaobserwowano intensywnej industrializacji, a co za tym idzie gwałtownego przyrostu liczby mieszkańców. Na początku XX wieku miasto podzielone zostało na osiem dzielnic. Były to: Miasto, Górne Przedmieście, Frysztaćkie Przedmieście, Mała Łąka, Przykopa, Kamieniec, Brandys oraz Saska Kępa. Okolice rynku charakteryzuje po dziś dzień ciasna zabudowa oraz system wąskich ulic o średnio-wiecznych korzeniach, przez co ten region miasta zupełnie nie nadawał się do intensywnej nowoczesnej zabudowy powstającej we wszystkich miastach Europy w związku z tzw. rewolucją miejską.

Teren potrzebny do zaspokojenia potrzeb nowoczesnego przemysłu i transportu leżał po drugiej stronie rzeki Olzy. Ważnym impulsem rozwojowym dla tychże dzielnic stała się budowa głównego dworca kolejowego (w tradycji austriackiej zwanego dworcem centralnym) oraz doprowadzenie do niego w 1911 r. linii tramwaju elektrycznego. Takie inicjatywy modernizacyjne jak budowa dzielnic przemysłowych czy też nowoczesnej infrastruktury komunalnej wymagały skoordynowanego działania, dla którego nieodzowny stał się plan regulacyjny. Nowy plan poprawiający przestarzały układ przestrzenny powstawał już w latach dziewięćdziesiątych XIX wieku z inicjatywy Miejskiego Urzędu Budowlanego.

Najprawdopodobniej zaopiniował go sam Camillo Sitte, wybitny wiedeński architekt, urbanista i historyk sztuki. Jako jeden z pierwszych zobaczył wyzwania stojące przed dynamicznie rozwijającymi się miastami. Uważany jest za ojca współczesnej teorii urbanistyki. Podobnie jak inny wybitny planista wiedeński, mianowicie Max Fabiani, dostrzegał potencjał kulturowy i estetyczny, który można wydobyć na drodze racjonalnego planowania miasta. Camillo Sitte przygotował również plany dla Ołomuńca, Ostrawy i Brna.



Bezpłatny przewodnik szlakiem cieszyńskiej architektury modernistycznej (na którego trasie znajduje się m. in. budynek przy ul. Bielskiej 37) to najnowsza publikacja Wydziału Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego. Można go otrzymać w Cieszyńskim Centrum Informacji lub w Ratuszu. (fot. Renata Karpińska)

Pewne procesy modernizacyjne nie ominęły najstarszej części miasta. Najintensywniej zmieniała się zabudowa wzdłuż ulicy Głębokiej, gdzie bogaci kupcy przebudowywali swoje kamienice. Pod koniec XIX wieku Monarchia Austro-Węgierska wyszła z wieloletniego kryzysu gospodarczego. To niewątpliwie sprzyjało poprawie koniunktury w budownictwie, a w wyniku tego nastąpiło rozpowszechnienie różnorodnych udogodnień dla mieszkańców, na przykład w postaci instalowanych wind czy rozbudowywanej sieci gazowej i wodociągowej. Gazownię miejską uruchomiono już w 1882 r. Kompleks mieścił się przy ulicy Strzelniczej (dzisiaj Střelničň), zaś styl budynków wskazuje, że za projekt mógł być odpowiedzialny Miejski Urząd Budowlany. Budowę prowadziła firma Muttowie i Kurz z Wiednia.

Duże znaczenie miało doprowadzenie w 1894 roku rurociągiem grawitacyjnym wody pitnej z rzeki Tyry. Wcześniej mieszkańcy osiemnastotysięcznego wówczas miasta musieli korzystać z miejskich studni publicznych, których woda pozostawiała wiele do życzenia pod względem sanitarnym. W celu po-

boru wody z Tyry zbudowano u jej źródła kilka studni oraz niewielką zaporę. Natomiast w pobliskich Oldrzychowicach wzniesiono niewielki pawilon w stylu klasycystycznym mieszczący główny filtr. Budynek został nazwany „Zamkiem Wodnym”. Nazwa ta może się wiązać nie tylko z jego stylistyką, ale też chęcią nawiązania do analogicznych rozwiązań stosowanych już w starożytnych akweduktach, w których takie urządzenia zwano właśnie castellum divisorium. Głównym projektantem wodociągu był Adolf Friedrich, a budowę wykonała wiedeńska firma Rempel i Miklas. Ponieważ zapotrzebowanie na wodę stale rosło, w latach 1901-1908 dokonano znacznej rozbudowy ujęcia i sieci. Niestety nie wszyscy mieszkańcy Cieszyna mogli cieszyć się domową łazienką. Dlatego Cieszyn jako jedno z pierwszych miast w regionie wznosił nad brzegiem Olzy łaźnię miejską nazwaną Łaźniami Cesarskimi. Dziś nie ma już po nich śladu, ale o ich świetności, wspaniałych marmurach i wannach możemy dowiedzieć się z przekazów historycznych.

*Przemysław Czernek
Ciąg dalszy w następnym numerze...*

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.